



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura - Anno 2021

Disegni di legge e relazioni **N. 41**

**II COMMISSIONE LEGISLATIVA**

(finanze, tributi, patrimonio, ordinamento enti sanitari e ospedalieri, ordinamento istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza, ordinamento enti di credito, libro fondiario, ordinamento del personale, ordinamento Camere di Commercio)

R E L A Z I O N E

al

disegno di legge

RENDICONTO GENERALE DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2020

- presentato dalla Giunta regionale -

Relatore:  
Helmuth Renzler  
Presidente della Commissione

Bolzano, 15 luglio 2021

## Relazione

La II Commissione legislativa ha esaminato, nelle sedute del 5 e 15 luglio 2021, il disegno di legge n. 41: Rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per l'esercizio finanziario 2020 (*presentato dalla Giunta regionale*).

### **SEDUTA DEL 5 LUGLIO 2021**

Il Presidente Renzler rende noto che in merito al disegno di legge in questione è pervenuto in data 29 giugno 2021, prot. n. 2341, il dispositivo del giudizio di parificazione della Corte dei Conti. Evidenzia inoltre che integrato al rendiconto si trova anche il parere favorevole del Collegio dei Revisori dei Conti espresso in data 1° giugno 2021.

Preso atto della contrarietà a dare per letta la relazione, il Presidente Renzler provvede alla sua lettura.

La seduta prosegue con vari interventi sull'ordine dei lavori da parte del Consigliere Urzi in merito alla titolarità della Giunta regionale a presenziare in Commissione in seguito all'accettazione delle dimissioni del Presidente e dei Vicepresidenti della Regione nella seduta del Consiglio regionale del 25 giugno 2021, senza giungere all'elezione dei nuovi incarichi.

Tali dubbi vengono chiariti dall'Assessore Ossanna che riferisce di presenziare legittimamente ai lavori su delega del Presidente Kompatscher e del Vicepresidente della Regione Fugatti, che risultano essere in regime di prorogatio.

Nell'illustrare il provvedimento, l'Assessore Ossanna, riferito brevemente che il rendiconto è stato parificato dalla Corte dei Conti, dice di non ritenere necessario fornire ulteriori precisazioni a quanto già riportato nella relazione.

Il Consigliere Urzi ritiene che il rendiconto fornisca una sintesi tecnica dei provvedimenti licenziati, dei temi affrontati e delle situazioni che hanno caratterizzato l'incedere dell'azione sia amministrativa che legislativa sulle materie di riferimento e di competenza della Regione.

Per il Consigliere il documento rappresenta quindi una sintesi che manifesta la debolezza strutturale dell'Ente, essendo il rendiconto prodromico alla discussione che avverrà successivamente sulla manovra di assestamento di bilancio.

Per il Consigliere Urzi rendiconto e manovra di bilancio hanno ragione di essere discussi in parallelo, poiché il rendiconto fa vedere quanto "secca" sia ormai l'istituzione regionale e mette in evidenza l'esigenza di dare corpo e forma a quelle volontà riformatrici che erano state indicate nelle tesi programmatiche della Giunta regionale, e rivendicate

recentemente anche dal Presidente in pectore Fugatti, ma che poi, a suo dire, trovano realizzazione in maniera molto modesta e triste nella manovra di bilancio.

Durante la seduta il Consigliere Urzì ha depositato un emendamento all'articolo 1.

## **SEDUTA DEL 15 LUGLIO 2021**

Il Presidente Renzler, non essendovi obiezioni, stabilisce che alla discussione del disegno di legge n. 41 di rendiconto viene accorpata quella del disegno di legge n. 42 di assestamento di bilancio.

Il Presidente informa che in merito al disegno di legge n. 41 è pervenuta, a seguito del dispositivo del giudizio di parificazione della Corte dei Conti (prot. n. 2341 del 29 giugno 2021), la relazione sul Rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per l'esercizio finanziario 2020 (prot. n. 2450 del 6 luglio 2021).

Il Consigliere Urzì interviene per la seconda volta sul disegno di legge n. 41 rilevando che lo scarso rendiconto, quadro di bilancio dell'attività svolta, pone in evidenza la debolezza strutturale dell'ente Regione.

Non essendovi ulteriori interventi, il Presidente Renzler dichiara chiusa la discussione generale dei disegni di legge n. 41 e n. 42 e pone in votazione il passaggio alla discussione articolata del disegno di legge n. 41, che risulta approvato con 7 voti favorevoli (Consiglieri Renzler, Amhof, Kaswalder, Locher, Masè, Moranduzzo e Savoi) 3 voti contrari (Consiglieri Faistnauer, Manica e Staffler) e 2 astensioni (Consiglieri De Godenz e Urzì).

In sede di discussione articolata, il Consigliere Urzì ritira l'emendamento all'articolo 1 presentato nella seduta del 5 luglio 2021.

Il Consigliere Urzì interviene brevemente sugli articoli 1 e 2 per evidenziare come la Regione nel corso dell'anno 2020 abbia assunto delle determinazioni diverse per le due Province nel predisporre solo con la Provincia autonoma di Trento un protocollo per migliorare e semplificare i rapporti al fine della gestione degli immobili che ospitano gli Uffici giudiziari e nel promuovere una legge che diversifica la definizione e quindi il trattamento degli artisti nelle due Province.

Non vi sono dichiarazioni di voto.

Il Presidente Renzler pone in votazione finale il disegno di legge n. 41, che risulta approvato con 7 voti favorevoli (Consiglieri Renzler, Amhof, Kaswalder, Locher, Masè, Moranduzzo e Savoi), 1 voto contrario (Consigliere Urzì) e 4 astensioni (Consiglieri De Godenz, Faistnauer, Manica e Staffler).

Si rimette pertanto il disegno di legge all'ulteriore esame del Consiglio regionale.



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XVI. Gesetzgebungsperiode – Jahr 2021

Gesetzentwürfe und Berichte **Nr. 41**

**2. GESETZGEBUNGSKOMMISSION**

(Finanzen, Abgaben und Steuern, Vermögen, Ordnung der Körperschaften des Gesundheits- und Krankenhauswesens, Ordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen, Ordnung der Körperschaften des Kreditwesens, Grundbuch, Ordnung des Personals, Ordnung der Handelskammern)

B E R I C H T

zum

Gesetzentwurf:

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG DER AUTONOMEN REGION TRENINO-  
SÜDTIROL FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2020

- eingebracht von der Regionalregierung -

Referent:  
Helmuth Renzler  
Kommissionsvorsitzender

Bozen, 15. Juli 2021

## Bericht

Die 2. Gesetzgebungskommission hat den Gesetzentwurf Nr. 41 „Allgemeine Rechnungslegung der autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2020“ (*eingbracht von der Regionalregierung*) in den Sitzungen vom 5. und 15. Juli 2021 beraten.

### SITZUNG VOM 5. JULI 2021

Kommissionsvorsitzender Renzler teilte mit, dass zum vorliegenden Gesetzentwurf am 29. Juni 2021, Prot. Nr. 2341, die Entscheidung des Rechnungshofes über das Billigungsverfahren übermittelt worden ist, wobei er zudem hervorhob, dass die Rechnungslegung auch das positive, vom Kollegium der Rechnungsprüfer am 1. Juni 2021 abgegebene Gutachten enthält.

Angesichts dessen, dass der Vorschlag, den Bericht als verlesen zu betrachten, nicht angenommen worden ist, ging Kommissionsvorsitzender Renzler zur Verlesung des Begleitberichter zum Gesetzentwurf über.

Im Laufe der Sitzung nahm Abg. Urzì wiederholt zum Fortgang der Arbeiten Stellung, wobei er die Frage aufwarf, ob die Regionalregierung berechtigt sei, an der Arbeiten der Kommission teilzunehmen, da doch im Rahmen der Regionalratssitzung vom 25. Juni 2021 die Rücktritte des Präsidenten und des Vizepräsidenten der Region angenommen worden sind und keine Neubesetzung der genannten Ämter erfolgt ist.

Diese Zweifel wurden von Assessor Ossanna aus dem Weg geräumt, der erklärte, dass seine Teilnahme an den Arbeiten rechtens sei, da er vom Präsidenten der Region Kompatscher und vom Vizepräsidenten der Region Fugatti, die sich in der Phase der Amtsverlängerung befinden, damit beauftragt worden ist.

Im Rahmen der Erläuterung der Gesetzesvorlage teilte Assessor Ossanna mit, dass die Rechnungslegung vom Rechnungshof gebilligt worden ist, wobei er auch darauf verwies, dass er es nicht für notwendig erachte, den im Bericht angeführten Klarstellungen noch weitere hinzuzufügen.

Abg. Urzì betonte in seiner Stellungnahme, dass die Rechnungslegung eine Art technische Auflistung der ergriffenen Maßnahmen, angegangenen Themen und der Situationen darstellt, welche die Verwaltungs- und Gesetzgebungstätigkeit in den in die Zuständigkeit der Region fallenden Bereichen gekennzeichnet haben.

Laut Ansicht des Abg. Urzì ist diese Auflistung Ausdruck für die strukturelle Schwäche der Körperschaft, da die Rechnungslegung ja als Vorarbeit für die nachfolgend zu führende Debatte über den Nachtragshaushalt angesehen werden muss.

Abg. Urzì vertrat den Standpunkt, dass es gut und richtig sei, Rechnungslegung und Haushaltsänderung parallel zu diskutieren, da die Rechnungslegung aufzeigt wie „ausgetrocknet“ nunmehr die Institution Region ist und klar die Notwendigkeit zum Ausdruck bringt, dass der in der programmatischen Ausrichtung der Regionalregierung dargelegte Reformwillen, auf den letztthin auch der angehende Präsident Fugatti verwiesen hat, umgesetzt und gelebt werden muss, dem jedoch dann in der Haushaltsänderung nur auf sehr bescheidene und trostlose Art und Weise begegnet wird.

Abg. Urzi brachte im Verlauf der Arbeiten der Kommission einen Änderungsantrag zum Artikel 1 ein.

#### SITZUNG VOM 15. JULI 2021

Kommissionsvorsitzender Renzler teilte mit, dass die Debatte über den Gesetzentwurf Nr. 41 über die Rechnungslegung zusammen mit jener zum Gesetzentwurf Nr. 42 betreffend den Nachtragshaushalt der Region erfolgt, wobei dazu keine Einwände erhoben wurden.

Kommissionsvorsitzender Renzler gab außerdem bekannt, dass zum Gesetzentwurf Nr. 41 nach der Übermittlung der Entscheidung des Rechnungshofes über das Billigungsverfahren (Prot. Nr. 2341 vom 29. Juni 2021) der Bericht zur allgemeinen Rechnungslegung der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2020 (Prot. Nr. 2450 vom 6. Juli 2021) eingegangen ist.

Abg. Urzi nahm zum zweiten Mal zum Gesetzentwurf Nr. 41 Stellung und verwies erneut darauf, dass die dürftige Rechnungslegung, der finanzpolitische Rahmen der abgewickelten Tätigkeit, die strukturelle Schwäche der Körperschaft Region zutage fördert.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorlagen, erklärte Kommissionsvorsitzender Renzler die Generaldebatte zu den Gesetzentwürfen Nr. 41 und Nr. 42 für beendet und stellte den Übergang zur Sachdebatte zum Gesetzentwurf Nr. 41 zur Abstimmung. Dieser ist von den anwesenden Kommissionsmitgliedern bei 7 Jastimmen (Abg. Renzler, Amhof, Kaswalder, Locher, Masè, Moranduzzo und Savoi), 3 Gegenstimmen (Abg. Faistnauer, Manica und Staffler) und 2 Stimmenthaltungen (Abg. De Godenz und Urzi) gutgeheißen worden.

Im Verlauf der Sachdebatte zog Abg. Urzi seinen am 5. Juli 2021 zum Artikel 1 vorgelegten Änderungsantrag zurück.

Abg. Urzi meldete sich zu den Artikeln 1 und 2 zu Wort und hob hervor, dass die Region im Jahre 2020 für die beiden Provinzen unterschiedliche Entscheidungen getroffen hat, indem sie lediglich mit der Provinz Trient ein Protokoll zur Verbesserung und Vereinfachung der Beziehungen hinsichtlich der Verwaltung der als Sitz der Gerichtsämter bestimmten Liegenschaften erstellt hat. Zudem – so der Abgeordnete weiter – sei ein Gesetz auf den Weg gebracht worden, in dem eine unterschiedliche Definition und somit auch Behandlung der Berufskategorie der Künstler vorgesehen ist.

Im Rahmen der Stimmabgabeerklärungen lagen keine Wortmeldungen vor.

Kommissionsvorsitzender Renzler ließ sodann über den Gesetzentwurf Nr. 41 in seiner Gesamtheit abstimmen, wobei dieser bei 7 Jastimmen (Abg. Renzler, Amhof, Kaswalder, Locher, Masè, Moranduzzo und Savoi) 1 Gegenstimme (Abg. Urzi) und 4 Stimmenthaltungen (Abg. De Godenz, Faistnauer, Manica und Staffler) von der Kommission gebilligt wurde.

Der Gesetzentwurf wird nun zur weiteren Beratung an den Regionalrat weitergeleitet.